

Bonjour transcontinental Dimanche

GRATUIT

5287 con

FRIDOLIN
2=1 SUR FONDUES chez Fridolin
 Non valide vendredi, samedi
 Ne s'applique pas pour groupe 7 pers. et plus
 Valeur de 18\$
 145 boul. Maloney O., Gatineau
 Réservation : 663-9799

PENNZOIL Ouvert 7 jours sur 7
 Centre de changement d'huile
 Épargnez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **3\$**
 Épargnez Sur l'huile 5W30 10W30 **5\$**
 Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos compagnons.
 640, St-Joseph, Rd. • 770-1333 / Expire le 12 avril 2003

15^e année, no 11 • Samedi 22 mars 2003 • www.info07.com (819) 568-7736 • 28 pages

Un avant-goût du printemps

LE SALON DE GOLF DEMÉNAGE

Pages 13 à 17

Photo: Serge Paquin



Arts et spectacles

À la Une

Le Petit Prince revisité

Page A3



Musique

Un souffle de chaleur avec Bia

Page A6



POUR VOTRE ANNONCE CLASSÉE
 SCOOP VOUS L'DIT:
 «L'INTERNET, C'EST GRATUIT!»
 776-2121

Pavé ANTICO

Courez la chance de gagner **500 \$** en aménagement.
 Détails en magasin.

Votre spécialiste en aménagement de béton

Pépinière **2000**

1311, ch. Vanier
 Secteur Aylmer (Au nord de Pink)
 684-4323



Patrick Emond

Agent immobilier affilié

329-2298



ÉVALUATION GRATUITE de la valeur maximale de votre propriété (sans obligation)



GATINEAU
1302 Alma - La campagne en ville. Superbe bungalow, garage double avec logis. Grand terrain boisé. Entrée séparée. Bois franc et céramique, aucun tapis.



QUADREX
Gatineau, rue Lévis - Duplex avec possibilité de transformer en triplex. Très bon investissement.



GATINEAU
493 Davidson - Joli semi-détaché de 3 c.c., secteur recherché. Informez-vous !



2 X 4 LOGIS
100 et 103 St-Jean Baptiste - Sur le bord de la rivière. Toujours loué. Location de quai. Informez-vous !



GATINEAU
415, boul. Maloney Ouest - Petit centre d'achats toujours loué et bien situé. Un bon investissement.



GATINEAU
396 Gauthier - Très rentable. Bien entretenu. 5 logis, toujours loués. Près de Main et St-René.



GATINEAU
1331 Elzéar - Très beau 2 étages avec garage double, const. 2002, beaucoup de charme, grand terrain paysager.



GATINEAU
788 Labrosse - Charmant bungalow de 3 + 1 c.c., sur bois franc et céramique. Près de tout, école, parc, autoroute. À voir!



GATINEAU
43 Langlois - Superbe semi-détaché. Tout sur bois franc et céramique et s.-sol fini. Il ne reste qu'à vous y installer.



GATINEAU
1311 Rita, maison modèle, construction neuve selon vos besoin, venez nous rencontrer, une visite vous charmera.



GATINEAU
84 De Gallichan - DE TOUTE BEAUTÉ, Piscine creusée, air climatisé, très propre, bon quartier. Tout pour plaire.



GATINEAU
BORD DE L'EAU, 79 de Lanaudière - WOW! Magnifique maison au bord de la rivière Blanche, 2800 p.c., 4 c.c., 3 salles de bains, thermopompe.



GATINEAU
41 Vanier - 4 x 1 c.c., toujours loués, bien entretenu, 3 x 475 \$/mois, 1 x 445 \$/mois. Tous chauff.-éclairé. Revenus net 13 000 \$/an



GATINEAU
128, De la Plaine - Bungalow avec garage. Construction de luxe. Tout est beau. Grande pièce, beaucoup d'éclairage. Venez vous y installer.



GATINEAU
236 A. Primeau - Semi de 3 c.c., dans un secteur recherché. Une occasion unique! Possession rapide.



GATINEAU
255 Jean Perrin - Magnifique 2 étages avec garage, 1558 p.c., bain thérapeutique. Construction récente. Possession été 2003.



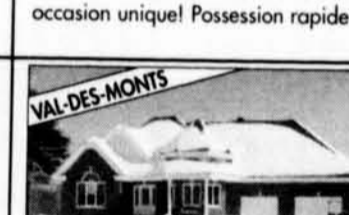
GATINEAU
33 Piedmont - Joli semi, bien entretenu, près de tout, 2 c.c., aucun tapis au r.d.c. 579\$/mois.



GATINEAU
270 Achbar - Joli semi-détaché style bungalow de 3 c.c. au RDC, très propre, s.-sol fini avec poêle à combustion lente, 1 1/2 salle de bains, cour arrière et 1 côté dominant sur un boisé.



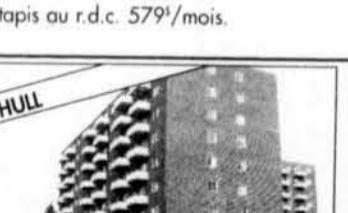
CHELSEA
32 Juniper - Très grand bungalow de 5 c.c., plus sous-sol fini, 3500 p.c. À 5 minutes de Hull. La campagne tout près de la ville!



VAL-DES-MONTS
12 Paul, Val-des-Monts - Incroyable bungalow de 1 400 p.c., 3 c.c., grand terrain, 5 minutes de la ville, à voir absolument. S.-sol fini 100%.



HULL
6 du Nordet - Super duplex de 1432 p.c. de 3 c.c.+ logis au semi s.-sol, bois franc et céramique au 1^{er} étage, patio, cour clôturée, rien à faire, faut voir!



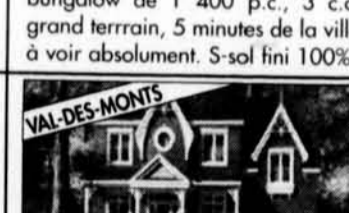
HULL
Joli condo de 2c.c. Unité de coin. Moins cher qu'un loyer, accès au tennis et à la piscine. 555\$/mois/hyp.



GATINEAU
983 Cheval Blanc - Const. de qualité Chartré, 1652 p.c., 3 c.c. + loft au-dessus du garage. Très beau terrain, pas de voisin arrière, paysager, clôturé, piscine h.t. Cette propriété a tout pour plaire!



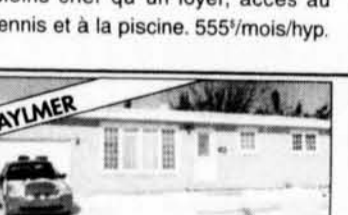
HULL
186 Maybury (Manoir des Trembles) - Magnifique semi de 2 étages, bois franc et céramique 1^{er} et 2^e étage, 2 s. de bains, très bien décoré, cour privée, s.-sol fini. Une visite vous séduira!



VAL-DES-MONTS
Magnifique 1 552 pi.ca., 3 c.c., garage, bois franc et céramique R.C., grand terrain de 8 139 m². Possession + 1 juin 2003.



AYLMER
25 Paul-Claudel - Magnifique 2 étages, très propre et bien éclairé, plafond de 9' au RDC, s.-sol aménagé, foyer au gaz, bain tourbillon, air climatisé, cour clôturée, patio en interlock, prise pour BBQ au gaz.



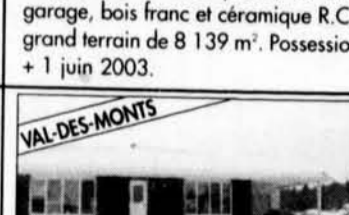
AYLMER
93 Collège - Joli bungalow avec garage, piscine hors-terre, bois franc dans plusieurs pièces. Bon quartier familial.



AYLMER
95 Collège - Bungalow de 3 c.c. avec sous-sol fini dans un secteur près des écoles et des services. Idéal pour jeune famille.



GATINEAU
23 Beauchamp - Bungalow avec 2 logis au s.-sol, 3 c.c., parqueterie et céramique, armoires de cuisine neuves, garage détaché. Possession rapide!



VAL-DES-MONTS
6 des Saules - Grand bungalow avec garage, r.d.c. sur bois franc et céramique, 3 c.c., 2 s. de bains, grand terrain.

La cause de Jean Boileau sera entendue

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

La cause opposant l'ancien directeur des communications de Gatineau, Jean Boileau, et la nouvelle ville de Gatineau pourra finalement être entendue par le commissaire du travail qui a rejeté le moyen préliminaire de la ville.

Ce moyen préliminaire était une première étape avant que le commissaire du travail puisse entendre la cause de Jean Boileau qui affirme être victime d'une destitution à la suite de l'adoption du nouvel organigramme par la ville et de la création du module des communications et du poste de directeur du module.

La ville tentait de mettre fin aux procédures entreprises par Jean Boileau en affirmant que ce dernier n'avait pas le droit de faire appel au commissaire du travail, puisqu'il n'occupait pas physiquement le poste de chef des communications et qu'il ne peut pas faire de comparaison avec le nouveau poste de directeur des communications.

L'avocat de Jean Boileau avait plutôt fait valoir que l'argumentation de la ville signifiait qu'il y a eu rupture d'un lien d'emploi, chose qui n'est pas exact puisque Jean Boileau continue de cumuler son ancienneté. Le commissaire du travail a finalement tranché en faveur de cette argumentation. Dans sa décision, il fait état que le fait que Jean Boileau continue d'accumuler son ancienneté et de participer à son régime de retraite, donne une présomption de présence au travail.

Il ajoute que l'argument de la ville comme quoi la loi dit que le plaignant doit occuper le poste depuis six mois, ce qui n'était pas le cas selon la ville, ne s'applique pas dans le cas de Jean Boileau puisque ce dernier possède plus de 14 ans d'expérience. «La réserve que le législateur a imposée s'applique à un nouvel employé seulement, peut-on lire dans la décision du commissaire. L'intimé a eu amplement le temps d'évaluer ses performances avant de le nommer chef de la section des communications.»

Dix jours d'audience

Maintenant que ce moyen préliminaire est rejeté, le commissaire du travail entendra les deux parties à partir du vendredi 28 mars prochain, en commençant par la ville. Une dizaine de jours sont prévus pour l'audience, dont cinq seulement pour Jean Boileau qui compte faire entendre une trentaine de témoins.

Ce dernier s'est d'ailleurs dit heureux de la décision du commissaire. «Il reconnaît que je suis protégé par diverses lois», a-t-il soutenu. Il se dit prêt pour l'audience, même s'il aurait préféré éviter l'affrontement. Du côté de la ville, la règle veut que personne ne commente une décision dans un dossier qui est devant la justice. David Coulombe, des communications de la ville, a simplement indiqué que pour la ville, le dossier suit son cours.

HONNEUR AUX GRANDS CHEFS ET CUISINIERS DE LA RÉGION

Marie-Eve Bouchard

bouchardme@transcontinental.ca

Tout le gratin gastronomique de la région s'était donné rendez-vous au Château Laurier, le 15 mars dernier à l'occasion du traditionnel Bal du président de la Fédération canadienne des chefs et cuisiniers, chapitre Outaouais.

Au cours de cette soirée où l'échange et les retrouvailles entre chefs, apprentis, cuisiniers et fournisseurs du domaine de l'alimentation étaient à l'honneur, le Bal du président est également l'occasion de décerner des prix à ses membres. En effet, six trophées ont été remis à des personnalités qui rehaussent la saveur des métiers de la bouche. «Ces prix sont décernés en partie par nos membres et d'autre part par l'exécutif régional de la Fédération», explique le président du chapitre Outaouais, le chef Gaëtan Tessier.

Parmi ces prix, Soeur Aurore Cheff s'est vue attribuer le trophée Gerry Philippe qui récompense le travail du meilleur recruteur de la Fédération et également le nouveau prix décerné par le Réseau socioaction des femmes francophones (RÉSAP). Prix d'ailleurs qui portera le nom de Mme Cheff et récompensera à chaque année le travail d'une professionnelle féminine du milieu. Le journaliste Pierre Jury a lui mérité le trophée de la Plume gastronomique pour ses chroniques hebdomadaires et Chantal Caron, propriétaire et chef de la table champêtre Au Boisé d'Embrun celui Duportage qui récompense une table

qui a su mettre en valeur les produits régionaux.

Les prestigieux trophées de l'apprenti de l'année et du chef de l'année ont quant à eux été remis à Geneviève Pouliot à l'emploi aujourd'hui du Bacara du Casino de Lac-Leamy et Norbert Chabot, propriétaire du Traiteur Épicure, situé à Gatineau dans le secteur Hull. Un honneur qu'il reçoit avec humilité et bonheur. «C'est flatteur de recevoir un tel prix, même si je ne crois pas être une personne plus spéciale qu'une autre», affirme M. Chabot. «Mais d'échanger entre confrères, de sortir de nos cuisines, ce qui n'arrive pas souvent, c'est toujours amusant, d'autant plus lorsqu'on reçoit une telle récompense», ajoute le récipiendaire du trophée du chef de l'année.

L'hôte de cette sixième édition du Bal du président fut le Château Laurier et son chef Marcel Mündel. Cuisinant pour bon nombre de ses pairs, le chef Mündel a concocté des plats pour la plupart conçue à partir de produits régionaux. Ainsi donc, les quelque 190 convives ont pu découvrir notamment un contre-filet de bœuf Angus de la maison Lauzon, de même qu'une verdurette des serres de Val-des-Monts de même que des chocolats confectionnés par le Centre Relais-de-la-Lièvre.

La Fédération canadienne des chefs et cuisiniers du chapitre Outaouais compte plusieurs membres dont une



Norbert Chabot du Traiteur Épicure a mérité le Trophée du chef de l'année, un honneur décerné par ses pairs membres de la Fédération canadienne des chefs et cuisiniers du chapitre Outaouais. Sur la photo, M. Chabot reçoit les hommages du maire de Gatineau, Yves Ducharme.

Photo : Marie-Eve Bouchard

soixantaine de chefs. «Nous cherchons à inclure de plus en plus nos apprentis dans la Fédération. L'argent recueilli lors de telle soirée sert d'ailleurs à permettre à des jeunes apprentis de participer à des échanges et des formations», souligne le chef Tessier. Outre le bal, la Fédération canadienne des chefs et cuisiniers de l'Outaouais sera présente le 26 avril prochain aux Galeries d'Aylmer lors du Festival de pâtes. «Une vingtaine de chefs de la région participeront à l'événement. L'an dernier, nous avons servi 600 plats en quatre heures, nous espérons fracasser ce record cette année», ajoute le chef.

Le RÉFAP dévoile ses candidates

Anick Charette

charettea@transcontinental.ca

Le Réseau des femmes d'affaires et professionnelles (RÉFAP) a dévoilé, lors d'un 5 à 7 tenu à la Sporthèque mercredi, les sept candidates en lice pour les prix de la Femme d'affaires et de la Femme professionnelle de l'année.

Dans la catégorie Femme d'affaires, les candidates sont Nathalie Borne (Miss Chocolat), Évelyne Germain (Leduc, Germain et associés), Jacqueline Grégoire (Imprimerie photocopie Grégoire) et Sophie Tremblay (Le Groupe Cohésion).

Quant à elles, Guylaine Beaulieu (Centraide Outaouais), Nicole Boudreau (Ed Brunet et associés) et Annick Landry (Hydro-Québec) se disputent le titre de la Femme professionnelle.

La marraine des candidates est Suzanne Fitzback de la Maison Mathieu-Froment-Savoie, alors que la présidence d'honneur du gala a été confiée à Gisèle Lalonde.

Les deux gagnantes seront annoncées lors du Gala du RÉFAP le 3 mai prochain au Château Cartier. Le jury est composé de Line Ménard, Johanne Nadon, Monique Titley, Liette Patry et Michelle Robitaille. Le vote populaire des membres comptera pour 20%.



Le RÉFAP a dévoilé les candidates pour les prix Femme d'affaires et Femme professionnelle 2003. À l'arrière: la marraine des candidates, Suzanne Fitzback, Nicole Boudreau, Guylaine Beaulieu, Michèle Patry, présidente du RÉFAP, Nathalie Borne, Jacqueline Grégoire, Sophie Tremblay, Gilles Girouard, directeur régional de Bell Canada, et Lisette Crête du RÉFAP. À l'avant: Évelyne Germain, Annick Landry et Chantal Meilleur de la Sporthèque, là où a eu lieu l'annonce des nominations. Photo: Anick Charette



UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

CJRC1150

LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

Sans détour, de 15 h 30 à 17 h 30
Du lundi au vendredi

FISSURE EXPRESS

Réparations de fondations

Protégez votre investissement faites appel à nous maintenant!

On répare même quand ça coule, on répare tout le temps, et rapidement.

ESTIMATION GRATUITE
☎ **561.10.39**

MEMBRE APCHA
RBQ 8289-7596-29

Bonjour MONTAOUAIS

par Sylvain Dupras



dupras@transcontinental.ca

Le Casino du Lac-Leamy a sept ans

Le Casino du Lac-Leamy célébrera son 7^e anniversaire le 24 mars. La fête commencera le samedi 22 mars et se prolongera jusqu'au lundi 24 mars, avec des promotions spéciales, tirages et activités quotidiennes. «De magnifiques décorations, des musiciens et artistes contribueront à l'atmosphère festive partout dans le Casino.» affirme la porte-parole Catherine Schellenberg. En plus des nombreuses activités au programme, mentionnons que le lundi 24 mars, de 11 h à 16 h, vous êtes invités à la mezzanine du restaurant Banco pour savourer un morceau du traditionnel gâteau d'anniversaire et un café. De midi à 15 h 30, puis de 17 h à 21 h, le roi et la reine du Casino seront sur place pour vous accueillir royalement. Depuis son ouverture le 14 mars 1996, plus de 22 000 000 de visiteurs ont franchi les portes du Casino du Lac-Leamy.

Soirée bénéfique libérale

L'Association libérale fédérale de Gatineau tiendra une activité de financement mercredi prochain, le mercredi 26 mars, 18h, au club de golf Tecumseh de Gatineau. Le député Mark Assad a invité à titre de conférencier son collègue ministre de la Justice, procureur général du Québec, Martin Cauchon. La soirée est sous la présidence d'honneur de l'homme d'affaires Joao Tavares de Construction Joao Tavares. Info : 243-4161.

Famous Players s'explique

Les Cinémas Famous Players ont expliqué les motifs qui ont motivé sa

décision de privilégier Internet pour la diffusion de ses horaires après que des résidents de Gatineau aient déploré que l'horaire des films soient uniquement publiés dans des quotidiens anglophones. «Cette décision quant à la diffusion des horaires s'appuie sur la popularité grandissante d'Internet, de façon générale, et de façon particulière auprès de la clientèle cible des Cinémas Famous Players et sur la capacité de ce média à transmettre une information plus complète. Il s'agit d'une décision d'affaires», avance Isabelle Dessureault. Selon elle, les Cinémas Famous Players n'effectuent plus d'achats publicitaires pour la publication des horaires. Les quotidiens anglophones les publieraient sans frais après avoir convenu d'une entente avec Famous Players. «Malheureusement, une telle entente entre les Cinémas Famous Players et le journal Le Droit n'a pu être conclue comme ce fut le cas avec plusieurs autres quotidiens francophones du Québec», termine Mme Dessureault.

Mérite du français 2003

Le Collège de l'Outaouais a reçu le Coup de Cœur au gala 2003 du Mérite du français décerné par le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration du Québec. «Le Collège de l'Outaouais a été le premier partenaire du ministère dans l'implantation de la réforme en francisation, avance Chantal Côté, agente d'information au Collège. Dès 1999, le Collège a fait de la francisation des immigrants un de ses projets à la formation continue.»

Colloque sur l'éducation

Un colloque pour les parents, les directeurs d'écoles, les commissaires et les autres éducateurs aura lieu le samedi 29 mars, de 9h à 15h30, au Pavillon Taché de l'Université du Québec en Outaouais. Les animateurs discuteront de théâtre, deuil, gang, confiance en soi et autres. L'invité spécial sera le sous-ministre adjoint Robert Bisailon. Info : 773-1806.

DYSFONCTION ÉRECTILE ET DÉPRESSION

Si vous souffrez de ces deux conditions et que vous êtes dans une relation stable, vous pourriez participer à une recherche clinique sur l'efficacité d'un nouveau médicament. Si vous désirez vous porter volontaire et être évalué pour cette recherche, veuillez téléphoner à :

Christine Valin
Centre Hospitalier Pierre-Janet
776-8034

Toute information sera traitée de façon confidentielle.

campagne électorale

Déjeuners Conférence



Libéral

Le mardi 25 mars 2003
de 7 h à 9 h
au Hilton Lac-Leamy



ADQ
ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC

Le mardi 1^{er} avril 2003
de 7 h à 9 h
au Hilton Lac-Leamy



Parti Québécois

Le mardi 8 avril 2003
de 7 h à 9 h
au Hilton Lac-Leamy

25\$ chacun taxes incluses

R.S.V.P. 243-2246

Bonjour Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038
Fax ventes : (819) 568-8728

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668

www.info07.com

Transcontinental

GATINEAU-HULL	SECRETARE AUX VENTES : Rachelle Albert	BUCKINGHAM	ATELIER
DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher	PRÉPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon	DIRECTEUR ÉDITEUR : Michel Blais	DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon
VENTES GATINEAU : Maurice Cousineau Murielle Chartrand Rachel Michon Éric Lafleur	TÉLÉ-MARKETING : Laval Leblanc	ADMINISTRATION : Nicole Dupont	DIRECTEUR-ADJOINT : Marc Cadieux
VENTES HULL-AYLMER : Gilles Leblanc Réal Robert Lucie Renaud Rox-Anne Chapman Pierre St-Aubin	DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras	VENTES : Francine Rioux Mariane Gosztonyi	INFOGRAPHISTES : Carol Martin Marc-André Martin Patrick Larabie Suzanne Martin Élisabeth Machado Eric Gauthier
	ADJOINTE AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Ève Bouchard	JOURNALISTE : Stéphanie Verner	DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc. Publi-Sac Outaouais
	JOURNALISTES : Anick Charette Yamick Boursier Pascal Laplante	INTERNET OUTAOUAIS	
	PHOTOGRAPHE PIGISTE : Serge Paquin	WEBMESTRE ET VENTE : Dino Roberge	
		IMPRESSION : Imprimerie Qualimax inc.	

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

L'ADAT VEUT DES ENGAGEMENTS CLAIRS DES CANDIDATS

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

L'Association pour le droit au travail (ADAT) demande aux candidats à la prochaine élection de prendre des engagements clairs dans le dossier de la mobilité de la main-d'œuvre de la construction dans la région.

Le dossier de la mobilité de la main-d'œuvre est à l'ordre du jour depuis trop longtemps et l'ADAT souhaite que les candidats prennent des engagements pour que des mesures soient prises dès le lendemain de l'élection.

Ce que demande l'Association, c'est le retour aux normes qui étaient en vigueur pendant un an en 1994, que le gouvernement québécois a ensuite changé unilatéralement, affirme le président de l'ADAT, Jocelyn Dumais. L'entente conclue en 1993 entre le Québec et l'Ontario avait comme base une déréglementation pour le secteur résidentiel.

L'ADAT ne demande pas que ces normes soient reprises pour tout le Québec, mais simplement pour les régions frontalières et ce, en attendant qu'une nouvelle entente soit intervenue entre l'Ontario et le Québec. «Selon ce que je sais, la journée que notre gouvernement va être prêt à changer une partie de la loi, le gouvernement ontarien va être prêt à discuter», soutient le président de l'ADAT.

«Les candidats parlent beaucoup de santé depuis le début de la campagne électorale, ajoute M. Dumais. Quand une personne travaille, elle est en santé.» Ce

dernier indique qu'il y a 5000 emplois en jeu à cause du dossier de la mobilité de la main-d'œuvre et que l'ACQ a indiqué perdre accès à 2,5 milliards de dollars en contrat de construction. «C'est toute une économie qui est en jeu.»

L'ADAT demande que les candidats présentent un calendrier des engagements qu'ils entendent prendre dans ce dossier le plus rapidement possible. Par la suite,

l'Association pourrait donner son appui à un candidat pour la campagne.

Et s'il n'y a rien qui se fait après l'élection, l'Association estime être en mesure de forcer la main des gens au pouvoir, sans toutefois avoir recours à la violence ou à des manifestations. L'ADAT ne veut toutefois pas jeter toutes ces cartes immédiatement, préférant garder ses mesures secrètes pour le moment.

C'est pas compliqué d'obtenir une hypothèque !

MULTI-PRÊTS
HYPOTHÈQUES

Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire

Le Leader en courtage hypothécaire



Mario Lepage, BAA
agent immobilier affilié
Conseiller en
financement hypothécaire
(819) 329-4138

Recrue de l'année au Québec - 2002
Membre du Club du président - 2002
(175 dossiers traités ou volume minimum de 20 000 000 \$ de transactions déboursées durant l'année fiscale)

•Taux à partir de *1.3%

•Service gratuit 7 jours par semaine

Un rendez-vous s'impose!

*Certaines conditions s'appliquent

Cicerone
Coiffure unisexe



Sophie Boilard, Issam Boutros, Anne Robert et Lyne Raymond.

COUPON RABAIS

COUPE POUR HOMMES rabais 2\$
Prix rég. 15' - 2' = 13'

COUPE POUR FEMMES rabais 2\$
Prix rég. 20' - 2' = 18'

COULEUR POUR FEMMES rabais 5\$
Prix rég. 30' et plus - 5' = 25'

MECHES ET REFLETS rabais 5\$
Prix rég. 60' et plus

PERMANENTES ET COUPE rabais 5\$
Prix rég. 60' et plus

Valide les lundis et mardis seulement sur présentation de ce coupon

* Spéciaux en vigueur jusqu'au 1^{er} mai 2003

775-7937

200 Promenade du Portage Hull
(Place du Centre) 220303-G12841

Votre confort avant tout!

à partir de 96 900\$ (1152 p.c.)

Nouveaux projets de condos



BRIGIL

La pré-vente débute dès maintenant!

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

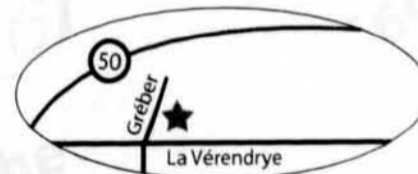
"Fier de bâtir une qualité de vie"

www.brigil.com

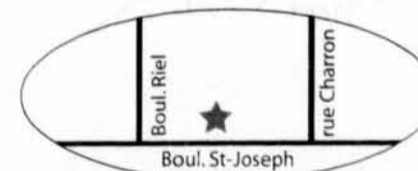
Gagnant du meilleur constructeur de l'année!



★ Manoir des Trembles : 776-4663



★ Ruisseau Desjardins : 561-4663



★ Château Louis IX : 772-4663

Maitre constructeur
GARANTIE MAISONS NEUVES
APCHB
PLATINE

**Galerias
Aylmer**

181, rue Principale, Aylmer

684-4466

Coupon disponible chez

CAFÉ - RESTO

Des Galeries



**Chez
Tante Marie**

200, boul. St-Joseph, Hull

776-6333



Gagnez une semaine de golf et vacances
inoubliable pour deux personnes à

San Diego
Californie

Pour une dixième année consécutive les hebdomadaires
de Transcontinental vous invitent à participer à une semaine
de rêve inoubliable du 17 au 24 avril 2003

En collaboration avec

**COOLS
LIGHT**

**LA CAGE
AUX SPORTS**

Le forfait pour deux
personnes comprend :

- Transport et transfert aller-retour par avion
- Sept (7) nuits d'hébergement en hôtel quatre étoiles en occupation double au Hilton San Diego Resort, Mission Bay
- Quatre (4) rondes de golf
- Voitures électriques tous les jours
- Cadeaux pour tous les joueurs (Valeur de 350\$)
- Banquet des champions
- Tous les petits-déjeuners
- Location de voiture compacte pour 2 personnes

Coupons de participation, règlements et
détails du concours disponibles chez les
marchands participants et au bureau de
votre hebdomadaire Transcontinental.

Transcontinental

UNE VALEUR
DE PLUS DE
4,800\$

GREG NORMAN

Le SuperClub

Vidéotron

3 films / 3 jours

399\$
+ taxes

nouveautés exclues
Offre d'une durée limitée

355, boul. Gréber
914, boul. Maloney Est

Le spécialiste du poêle et du foyer

GAZ BOIS CENTRE D'ENERGIE ELECTRIQUE

Cadioux Inc.

Duquette
LA QUALITE FAIT LA DIFFERENCE

878, boul. Maloney Est, Gatineau
Tél. : 663-2332 www.cecadioux.com



PHARMACIE

JEAN GOUTU

Michel Quesnel

62, boul. Gréber,
Gatineau 243-3151

15, boul. Montclair,
Hull (angle Ducharme)
770-4232

En collaboration
avec
la Brasserie
Molson

**COOLS
LIGHT**

Galerias
de Hull,
320,
boul.
St-Joseph,
Hull

Le plus
new-yorkais
des restos

Pour
réservation :
776-6607



TUSCANOS

La où les saveurs
de l'Italie
sont à votre portée

• CHOIX • QUALITÉ • PRIX

BONNE CHANCE À TOUS NOS CLIENTS

106, boul. Gréber, Gatineau

246-2481

710, boul. St-Joseph, Hull

779-5005

**chez
COOL
déjeuners...
et dîners**

DU LUNDI AU SAMEDI

6 h à 15 h

DIMANCHE

7 h à 15 h

1, rue Gamelin
Hull 771-3561

200, boul. Gréber
Gatineau 243-2006

**LA CAGE
AUX SPORTS**

**2\$ DE
RABAIS**

Valide à **LA CAGE
AUX SPORTS**

de Gatineau seulement.
1 coupon par client

325, boul. Gréber, Gatineau
(819) 246-2243

PIZZÉDELIC

120, boul. de l'Hôpital, suite 195, Gatineau

243-5005

**COOLS
LIGHT**

1655 Atmec,
Gatineau

Voyage

L'Escale St-Rosaire organise un voyage à l'Auberge du Vieux Foyer, les 28, 29 et 30 mars. Info et réservations: Louise Gingras au 568-6044.

Voyage à Magog

Le Club Les Aînés de St-René organise un voyage en autobus de luxe, 3 jours/2 nuits - Forfait Les Olympiades, à l'Auberge Memphré Magog en Estrie, les 6, 7 et 8 avril. Départ à 9h30, de l'église St-René-Goupil (400, rue Raymond, secteur Gatineau). Réservez tôt. Places limitées. Info: Pauline Charbonneau au 663-7515.

Soutien pour personnes séparées

Le mouvement catholique Joie de vivre, qui apporte un soutien moral aux personnes séparées, organise une fin de semaine pour retrouver la goût et la raison de vivre après l'échec d'un mariage, les 4, 5 et 6 avril au Temple

Retrouvailles polyvalente Le Carrefour

Au printemps prochain, 20 ans auront passés depuis la graduation des finissants et finissantes de 1983 de la polyvalente Le Carrefour. Anciens étudiants, enseignants et administrateurs sont invités à participer aux retrouvailles qui se tiendront le 26 avril à la polyvalente au 50, ch. de la Savane, secteur Gatineau. Billets en vente à l'Échelle du monde (Place Farmer; 74, boul. Gréber, Gatineau) au prix de 15\$.

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS

Nous sommes à la recherche de familles désirant se faire un revenu supplémentaire en distribuant des catalogues SEARS environ 16 fois par année.

Si vous possédez un véhicule et demeurez dans GATINEAU ou les environs, veuillez communiquer du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h au :

1-800-363-1573
DISTRIBUTION T.I.M.

ÉPILATION LASER

Beauté Santé Monika

FEMMES HOMMES

Le LASER qui ne craint pas le SOLEIL!

1124, boul. St-René Ouest, Gatineau

Téléphone: 246-7040

Nous sommes déménagés

Venez voir notre nouvel emplacement encore plus grand, plus beau mais toujours avec le même service courtois et professionnel.

Un détour s'impose




Grande gamme de : PISCINES • SPAS • B.B.Q. et accessoires

SARATOGA SPA

HYDROPOL

Spas et Piscines SLM

9076-8235 Québec Inc.
999 Dollard Qc J8L 3E6
Tél. : (819) 281-6190

Oasis de détente

PISCINES - SPAS - TOUT POUR VOTRE COUR

DOMAINE DU CHEVAL BLANC



À partir de **119 900 \$**



★ Cheval Blanc
Téléphone : 669-4663

RUISSEAU DESJARDINS



À partir de **149 900 \$**



★ Ruisseau Desjardins
Téléphone : 561-4663

MANOIR DES TREMBLES



À partir de **159 900 \$**



★ Manoir des Trembles
Téléphone : 776-4663

PARC RIVERMEAD



À partir de **162 400 \$**



★ Parc Rivermead
Téléphone : 595-4663

www.brigil.com

LE GROUPE BRIGIL+ CONSTRUCTION

"Fier de bâtir une qualité de vie"
"Meilleur constructeur de l'année"

Maitre constructeur

GARANTIE MAISON NEUVE

APCHB

PLATINE

DOMAINE DU VIEUX PORT



À partir de **270 000 \$**



★ Domaine du Vieux-Port
Téléphone : 777-4663

JUNIC

Maisons par Excellence depuis 1984

NOUVEAU MODÈLE OUVERT !

"Merlot" 1212 pi.ca.
Unifamiliale à partir de **145 900 \$**

6 modèles à visiter !

INCLUS DANS CHAQUE MAISON !

- Plancher de bois franc au salon
- Plancher de céramique dans l'entrée & salle de bain
- Brique en façade & côtés
- Lot, taxes & frais de notaire



RBQ : 23-16-5966-16



CENTRE DE PRÉSENTATION MAISON NEUVE

8, boul. du Plateau, Hull
lundi au jeudi 12h à 20h
vendredi au dimanche 12h à 17h

(819) 595-5962
www.junic.ca

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

Le choix naturel!

LES ANNONCES (819) 776-2121 CLASSÉES

PAR TÉLÉCOPIEUR
(819) 568-7038

Bonjour
Dimanche

Transcontinental



IMMOBILIER 100
achat et vente

IMMOBILIER 200
location

MARCHANDISES 300

SERVICES 400

SERVICES PERSONNELS 500

SERVICES FINANCIERS 550

MARCHÉ DE L'EMPLOI 600

FORMATION/CULTURE 700

AVIS 800

VÉHICULES 900
achat, service, vente

À NOS ANNONCEURS:
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

MARCHÉ DE L'EMPLOI:
Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Ciblez nos milliers d'internautes
Votre annonce classée
placée GRATUITEMENT
sur le net!
www.info07.com

PRIX POUR 1 JOURNAL:
6,20\$ pour 10 mots
38¢ du mot additionnel (taxes en sus)

TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.

45 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:
Laurentides, Maurice, Québec, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.

PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 17h00

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00.

VISA
Cartes

LES Petites Annonces Classées ANNONCES VIP

Diffusez votre annonce à travers tout le Québec!

Obtenez pour seulement 10\$ additionnels + taxes, une annonce VIP sur www.LesPAC.com, le plus important site d'annonces classées sur Internet au Québec. Pour plus de renseignements, communiquez avec notre téléconseillère

105 Propriétés à vendre

CONDOS NEUFS
Hull et Gatineau
1152 pi.ca.
96 900\$
561-4663

1,2,3... CLIC! Vendu! C'est garanti. Oui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec www.clicmaison2000.com, vendez rapidement grâce à nos 35.000 visiteurs par mois (Maison, terrains, commerces, etc.) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. À partir de 299.95\$ (514)990-2542.

HULL: unifamiliale 27 Bienville, 83.200\$ (819)770-5403 agent s'abstenir
www.jeanpierredaviau.com

375 Marchandises commerciales

MACHINE à crème glacée molle, marque Taylormate 1 tête, (819)771-7779

402 Gardiennes disponibles

BONJOUR à tous les parents qui cherchent une gardienne. Je suis Hélène j'adore les enfants. Certifiée secouriste en premier soin par l'ambulance St-Jean, vous êtes en très bonne confiance. 3\$/heure par famille, (819)561-5832

404 Services domestiques offerts

ENTRETIEN ménager à domicile. Plus de 15 ans d'expérience (819)776-5417; (819)778-7836

412 Santé

ATTENTION besoin de personnes décidées pour perdre 8 à 20 livres par mois. Programme facile et naturel! 100% garanti
1-877-789-2897

424 Astrologie/occultisme

*****A la maison Jo Soleil Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24 7jrs/7, 18 ans +, pour seulement 4,25\$ minute. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation, que ce soit sur le plan santé, argent, amour, travail, protection. Définition des rêves. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée 514-869-8435
http://pages.infinit.net/josoleil/ Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil ou Lison médium en direct avec possibilité de minutes gratuites

424 Astrologie/occultisme

ATTENTION! Attention! 9 minutes gratuites! Eh oui!, en composant 1-900-451-6675, vous pourrez parler avec des spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Profitez-en pour savoir ce que vous réserve l'année 2003. Eh oui! 9 minutes gratuites. Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 et plus. 1-900-451-6675

AVEZ-VOUS jamais fait face à la vérité des prophéties? Non? C'est parce qu'il y a trop de charlatans. Faites-moi confiance et vous en frissonnez. Sur les événements de votre passé, les événements actuels et votre futur. 1-900-561-8728 (3.99\$/min.) 18 ans +

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision, sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/ Mastercard, seulement 2.99\$/la minute au 1-866-voynance et aussi payable par Western Union. Nouveau! Consultation en personne avec Céleste, pour info: 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. 4.49\$/la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

510 Agence de rencontres avec permis

LIGNE de rencontre L'Amour d'Amour gratuit pour les femmes. 25\$ pour 100 minutes, en composant le 1-900-561-0007. Bienvenue aux hétéros, gais, couples, gratuit en composant le (514)766-5029. Service 24 heures. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct. 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes) ou le 1(code)976-3999, 15\$/appel (0.99\$/min.); Visa/ MasterCard (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

605 Emplois divers

REPRÉSENTANT commercial ou installateur/poseur recherché, domaine de planchers de bois franc; expérience dans le domaine, directement du manufacturier. Luc 1-866-418-0061; cell: (819)383-7883
lucbussieres@videotron.ca

PUBLI-SAC
DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS
pour nos distributions du mercredi et samedi
Revenu secondaire intéressant
Véhicule obligatoire
Activité familiale intéressante
Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JDF-JDF Lisa Combeaux 643-5217
JDF-JDF Marc Laffeur 243-8837
JDF-JDF Bernard Pilon 669-1598
JDF-JDF Marc Charrois 682-8719
JDF-JDF Jean-Marc Monopie 986-3837
Petite-Nation Raymond Sorey 427-8586

HULL: coiffeur(euse)s d'expérience demandé(e)s
(819)776-4189

SALON Christopher Robert et Coiffure-O-Sport recherche 4 stylistes avec expérience. Vous présenter en personne aux Promenades de L'Outaouais.

605 Emplois divers

TÉLÉPHONISTES
Temps plein ou partiel
Jour et de soir
Aucune vente directe
par téléphone
Prise de rendez-vous seulement
Salaire : 7,30 \$/heure + bonis
243-5500

635 Coiffure/beauté/esthétique

160 Terrains à vendre

TERRAINS À VENDRE

VUE PANORAMIQUE
SECTEUR MONTÉE PAIEMENT
MULTIFAMILIAL UNIFAMILIALE COMMERCIAL
AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE

663-8410

430 Impôts

IMPÔTS, personnel et travailleur autonome. 25\$ et plus. Mario
(819)457-2839

TÉLÉCONTACT

www.tele-contact.com
10 ans de rencontre téléphonique au Québec!

Spécial temps des amours
Notre 5 à 7 du mardi au jeudi Gratuit!

(819) 778-1116

Avec ce Code Promo : 870
Gagnez 100\$ par mois!

Gratuit pour les femmes
• Boîte vocale gratuite
• Écoute des annonces gratuite
• Plus de 10 000 annonces

605 Emplois divers

BESOIN de 20 personnes pour perdre de 9 à 20 lbs en 30 jours. Système naturel conçu par des médecins, résultat garanti. Info 1-877-654-5409
www.vivons-sante.com

BLOC POT recherche candidats(tes) pour élections. Partout au Québec. Appelez à frais virés. (514)528-1768

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULLSSS pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

OPPORTUNITÉ d'affaires travaillées chez vous. www.globalsuccess2000.com/mldoyle

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Section de la protection des réfugiés

Interprètes demandés

Par un organisme du gouvernement fédéral pour des contrats de travail sur demande à

Ottawa, Ontario

Les candidats doivent savoir lire et parler couramment l'anglais ou le français ainsi que l'une des langues suivantes :

- Albanais
- Amharique
- Anglais/Français
- Hindi
- Kirundi
- Kurde
- Polonais
- Roumain
- Somalien/français
- Somalien/anglais
- Swahili
- Tamoul
- Turc
- Urdu

Les candidats doivent être citoyens canadiens ou immigrants ayant obtenu le droit d'établissement. Faites parvenir un résumé de vos études, de vos connaissances et de votre expérience ainsi que deux références professionnelles au plus tard le vendredi 18 avril 2003 à l'adresse suivante :

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Édifice du Canada (Place Minto)
344, rue Slater, 11e étage
Ottawa, Ontario K1A 0K1

Au soin de Ginette Vaillancourt
Télécopieur : 613-947-1550
Courriel : ginette.vaillancourt@irb.gc.ca

Nous sousscrivons à l'équité en matière d'emploi.

205 Logements/appartements à louer

BUCKINGHAM: 2 chambres, refait à neuf, libre immédiatement, à partir de 625\$, informations (819)281-2326

310 Divers à vendre

FOURNEAU et moules à céramique, plus des accessoires, 2,500\$, (819)643-0681

KARAOKE disques CDG français et anglais à vendre. Multi-Son, (819)561-5905

OFFRE SPÉCIALE: base de lits superposés en métal rouge, patin Bauer homme grandeur 10, patins de gardien 11, équipement de hockey large, bottine de skis, 7 ou 8, jeu de play station 2 manettes et jeux. (819)778-3150

325 Instruments de musique

PIANO ancien de marque Lindsay 1,500\$; set salon (sofa, chaise), 300\$ (819)663-7562

412 Santé

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros/détail. Echantillons gratuits. Jean, (819) 561-5411, (613)799-5167

VOTRE salle de bains a-t-elle une porte tournante? Urinez-vous à maintes reprises durant le jour et au mois deux fois par nuit? Vous avez peut-être une vessie hyperactive. Consultez votre médecin ou téléphonez au 1-877-225-2333

424 Astrologie/occultisme

8 minutes gratuites! Vous êtes déçu! On vous a induit en erreur avec de fausses prédictions. Après un certain temps, vous découvrez qu'aucune prédiction ne s'est réalisée; plusieurs gens se disent clairvoyants et tarologues et capables de voir l'avenir dans les lames de tarots, mais peu d'entre eux y parviennent vraiment. Vous constaterez que les prédictions dont nous vous avons fait part, se sont avérées véridiques. Ne sous-estimez jamais notre pouvoir de clairvoyance, vous pourriez être étonné par son exactitude. Justine, Mindy, Claudette, clairvoyantes, tarologues, numérologues. Amour, bonheur, argent, santé, 3,79\$/minute. 1-900-451-5276

APPEL-SOLUTION. Aide et soutien psychique. Astrologie réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites. 2.99\$/min. 18 ans et plus... 1-900-643-5779

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique de désothéisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212 4.89\$/min. Nouveau! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou). Gratuit (514)768-2000 ou 1-800-799-6395 Visa, Master 2.59\$/min. (+taxes) www.predictions2000.com

IMPÔTS PLUS

400, boul. Maloney Est
Bureau 102 Gatineau
669-1118

SPÉCIAL IMPÔTS
Particulier 25\$ par pers. et plus (féd. prov.)
TED (+ 10 \$ couple 15\$)
7 JOURS PAR SEMAINE
Cell. : **277-7125**

440 Déménagement/transport

À bas prix compétitifs, Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris, locale/longue distance. Satisfaction garantie. (514)953-8572

442 Construction/rénovation

TRAVAUX gyproc, joints, plafond texturé, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite. (819)663-8351

446 Peinture/décoration

HOMME à tout faire, 30 ans d'expérience, (819)669-9104

EmeLui

La Ligne Rencontre
#1 EN OUTAOUAIS
819.770.0034

ANNONCEZ VOUS C'EST GRATUIT
ESPIONNEZ C'EST GRATUIT
24h/24, 7 Jours par Semaine

WWW.SÉDUCTIONPLUS.COM
le Site WEB du Réseau ElleLui

635 Coiffure/beauté/esthétique

640 Mannequins/modèles

640 Mannequins/modèles

GALA MODE
Offre 6 billets et séances à 35\$ chaque. Débutants, tous âges, toutes tailles, filles ou garçons pour défilés.
SALAIRE 200\$ à 500\$ (en service). Auditions, cours, photos; le tout pour 43\$+tx, si accepté.
(514)522-4888

705 Cours

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com; brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 667-38 av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2.

705 Cours

BALADI

Cours offerts le jour et le soir dès le 31 mars
Suzie
568-6308

Info-voile
Club-école de voile basé à Aylmer. Prix très abordables. Diaporama sur la voile en Thaïlande, et sur notre centre de voile. Prime d'entrée: sortie à voile gratuite 8 avril - 19 h 00 Centre Ernest Lattion 30 rue Court, Aylmer www.cnbg.org 860-CNBG (2624)

805 Avis de dissolution/changement nom

PRENEZ avis que la compagnie "Centre de Réparations Paul et Jean Inc." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Gatineau, 19-03-2003

915 Véhicules de loisir

10 VTT Bombardier usagés, modèles Traxter, Quest, Rallye, 4x4, bon prix, G. Contant 1-800-266-8268

940 Tracteurs/machinerie agricole

ACHETONS tracteurs de ferme de toutes marques: bulldozers, pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bon prix, comptant

940 Tracteurs/machinerie agricole

URGENT besoin: Achetons: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant, (819)353-1777

980 Camions/camionnettes à vendre

1988 Ford Ranger, bonne condition, 1,200\$ négociable, (819)568-1575

1999 Dodge Ram Quad Cab sport, V8, 80,000 km, 21,500\$. (819)569-9120

FORD Explorer 1992, 4X4, excellente condition, 152,000 km, 6,500\$. (819)329-0186

985 Autos à vendre

PONTIAC Firefly 96: 102,000 km, bon état, 3,500\$ négociable, (819)669-0646

PONTIAC Grand-Prix SE, 2000, 61,000 km, équipée, avec démarreur, 13,000\$, (819)568-3780

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR MUNICIPALE DISTRICT DE HULL NO. : 02-10719-4 / 02-10371-4 02-13787-0 / 02-13775-5 02-14162-5 / 02-14122-0 02-14424-1 / 02-14417-7 02-15149-9 / 02-14891-1

CARMEN RIVET, PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU

Partie demanderesse -VS- CYNTHIA SÉGUIN MALO Partie défenderesse

Le 3ième jour de AVRIL 2003 à 10 00 heures, au 27 Gabrielle-Roy, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en: 1 télévision Panasonic Cinema Vision, 1 mobilier de salon comprenant: 1 sofa et 1 fauteuil en tissu beige et 3 tables d'appoint en bois (brunes) assorties, 5 enceintes acoustiques assorties, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT ET/OU CHEQUE VISÉ

Gatineau, ce 19 MARS 2003

JEAN-MICHEL PROULX Huissier de Justice District de Hull

PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 Notre-Dame Gatineau, Qc J8P 1K6 643-1185/643-9202

BABILLARD
OUTAOUAIS

Les Amis du Soleil

Les Amis du Soleil de Gatineau organisent deux voyages: les 15, 16, 17 juin à St-Donat et le 13 novembre chez Constantin pour un souper de Noël. Inscription avant le 10 mai: Aurore Cardinal au 246-2653 ou Nicole Chilton au 643-1974.

Les aînés de Riviera

Les aînés de Riviera organisent un voyage le samedi 24 mai à Montréal, pour les Géants du Ball Room avec Fernand Gignac. Info: Suzanne au 568-7537 ou Aline au 568-7519.

Voyage au Saguenay

Le club de la gaieté de Thurso organise un voyage au Saguenay, du 15 au 17 juillet. Encore quelques places pour La Fabuleuse histoire d'un royaume et Québec Issime. Réservez vite auprès de Simon Thibault au 985-2346.

Souper-mode

Entraide Cancer organise un souper-mode, le 25 mars à 18h, au club de golf Tecumseh (5, ave. du Golf, secteur Gatineau). 15\$. Info et billets: 920-0808

Goûter le plaisir

Solidarité Gatineau-Ouest organise une conférence sur le thème «Sommes-nous capables de

goûter le plaisir?», avec Yvon St-Arnaud, le 26 mars à 19h30 à l'église St-Mathieu (69, Provence, secteur Gatineau). 5\$ Info: 246-2029

Dans le deuil de votre conjoint?

Le mouvement La Porte Ouverte s'adresse aux personnes qui vivent dans le deuil de leur conjoint(e) et les aide à prendre la décision de vivre pleinement leur nouvel état de vie. Le prochain temps de réflexion aura lieu les 26, 27 et 28 mars. Info: Hélène au 669-6923

DÉJÀ CONSTRUIT

VENTE D'INVENTAIRE

adresse superficie prix de vente

DOMAINE DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663

875 Cheval Blanc 870 127 613 \$

67 Colabras 1560 173 965 \$

100 Colabras 1975 166 140 \$

16 Litziano 1417 167 745 \$

MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663

313, boul. des Trembles 1560 217 400 \$

315, boul. des Trembles 1525 214 200 \$

PARC RIVERMEAD (AYLMER) (819) 595-4663

10 Lucrèce Borgia 1560 204 400 \$

24 Lucrèce Borgia 1417 164 505 \$

13 Lucrèce Borgia 1537 204 160 \$

DOMAINE DU VIEUX-PORT (819) 777-4663

3 du Havre 2037 326 100 \$

6 des Chaiands 2209 334 349 \$

10 du Rivage 2037 505 145 \$

LE GROUPE BRIGIL+ CONSTRUCTION

www.brigil.com

«fier de bâtir une qualité de vie»

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
3982980 Canada inc.	3 Restaurants	711, boul. Saint-Joseph
RESTAURANT L'ESPRESSO	pour vendre	Gatineau (Québec)
ST-ESTÈPHE	1 Bar	JBY 4B4
711, boul. Saint-Joseph	(demande amendée)	
Gatineau (Québec)		
JBY 4B4		
Dossier: 252-999		

Québec

Crédit express
Financement de véhicules usagés
Taux concurrentiel
Approbation ultra rapide
et 2^e chance au crédit
643-0557
sans frais 1-866-643-0557



Loblaws

AVIS DE POSTES VACANTS

POUR LES FUTURS MARCHÉS DE GATINEAU, HULL ET AYLMEY

GATINEAU

MÉTIERS
Boulangier

COMMIS DE DÉPARTEMENT

fruits et légumes – boulangerie – charcuterie – prêt-à-manger (repas sur le pouce) – poissonnerie – viandes – épicerie jour et nuit – marchandises générales – photolab – boutique de tabac et aliments naturels – commis floral – bar à salade – cosmétique – électronique

PERSONNEL DU SERVICE
caissier et aide-caissier

HULL

MÉTIERS
boulangier – pâtissier-décorateur – boucher

COMMIS DE DÉPARTEMENT

boulangerie – charcuterie – prêt-à-manger (repas sur le pouce) – poissonnerie – épicerie jour et nuit – marchandises générales – photolab – boutique de tabac et aliments naturels – commis floral – bar à salade – électronique – cosmétique

PERSONNEL DU SERVICE
caissier – aide-caissier

AYLMER

MÉTIERS
boulangier – pâtissier-décorateur – poissonnier

COMMIS DE DÉPARTEMENT

boulangerie – charcuterie – prêt-à-manger (repas sur le pouce) – poissonnerie – bar à salade – épicerie nuit – marchandises générales – photolab – électronique – boutique de tabac – aliments naturels – commis floral

PERSONNEL DU SERVICE
aide-caissier

L'expérience dans le poste et le bilinguisme seront considérés comme des atouts.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention du Centre de recrutement Loblaws Outaouais par télécopieur au (819) 771-0992 ou par courrier au 15 Tascheray (2e étage), Hull (Qc) J8Y 2V6, en prenant bien soin d'indiquer quel poste et magasin vous intéresse.

Loblaws

GATINEAU - HULL ET AYLMEY



LES OLYMPIQUES AFFRONTERONT ROUYN-NORANDA

Une série difficile contre la meilleure offensive de la conférence

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Les Olympiques de Hull ont perdu leur dernière chance de se classer premier de la conférence Robert-Label, mardi soir, en subissant une défaite de 6-1 face aux Huskies de Rouyn-Noranda. Par le fait même, ils affrontent ces mêmes Huskies pour la 1^{re} ronde des séries qui a débuté hier soir, vendredi, à l'aréna Guertin.

En huit parties contre les Huskies cette saison, les Olympiques ont remporté cinq victoires (trois à domicile et deux à l'étranger) et subi trois défaites (une à domicile et deux à l'étranger).

Depuis la fin de la période des transactions, les Olympiques ont une fiche de trois victoires et une seule défaite, celle de mardi à Rouyn-Noranda.

La première ligne d'attaque formée de Maxime Talbot (8 buts et trois passes en 8 matchs contre Rouyn), Jean-Michel Daoust (2 buts, 7 passes en 8 matchs) et Mathieu Brunelle (4 passes en 4 matchs) seront les joueurs à surveiller pendant cette série. Jonathan Bellemare a aussi une belle fiche (2 buts et 3 passes en 3 matchs) face à Rouyn-Noranda.

Les autres joueurs de l'équipe devront aussi faire leur part. Philippe Dupuis, silencieux depuis le mois de décembre, devrait profiter des séries pour ressortir. L'an dernier, il avait fait sa marque pendant les séries éliminatoires, marquant plusieurs buts importants pour les Olympiques.

Une bonne offensive

Les Olympiques auront toutefois besoin de joueurs en santé et prêts pour les séries éliminatoires. Malheureusement, si certains reviennent après avoir soigné des blessures, d'autres pourraient ne pas être à 100 % pour commencer les séries. Une situation que vivent plusieurs équipes affirme l'entraîneur Benoît Groulx. Ce dernier



Le vétéran Éric Lafrance sera l'homme de confiance de l'entraîneur Benoît Groulx devant le filet pour le début des séries.



OUVERTURE DE POSTE

Coordonnateur-trice diocésain de la pastorale

Archidiocèse de Gatineau-Hull

Description

Coordination des services diocésains de pastorale en conformité avec les orientations diocésaines, et participation comme cadre à la gestion du diocèse.

Exigences

La personne candidate sera de foi catholique et en lien de communion avec cette Église. Elle devra avoir reçu une formation universitaire soit en théologie, soit en pastorale, soit en missiologie ou l'équivalent. Elle devra avoir de l'expérience dans la supervision et être apte à recevoir un mandat pastoral dans l'Église de Gatineau-Hull.

Compétences recherchées

Cette personne aura les compétences suivantes :

- Intérêt pour la gestion participative
- Habileté à communiquer verbalement et par écrit
- Aptitude dans la gestion de projet
- Capacité de travailler en équipe
- Connaissance de notre Église diocésaine serait souhaitable
- Connaissance de la langue anglaise serait un atout

Poste à temps complet

Traitement

Le salaire, entre 32,000 \$ et 45,000 \$, est complété par des avantages sociaux.

Entrée en fonction : 2 juin 2003

Faire parvenir votre offre avant le 15 avril 2003

Archidiocèse de Gatineau-Hull
Service à l'information
180, boul. Mont-Bleu
Hull, Québec, J8Z 3J5
communication@diocesegatineau-hull.qc.ca
Télé. : 778-8969

Église catholique de Gatineau-Hull

TANNÉE DE FORGER ?

Votre porte de garage est de plus en plus lourde ?

Demandez le **SPÉCIAL PRINTEMPS** jusqu'au 1^{er} mai 2003

Appelez le gars de Garaga !

Il va vous arranger ça.



Marc Lavergne

Portes de Garage Domac inc.

Gatineau

(819) 643-5299

Sans frais: 1-888-643-0202



GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!

ATTENTION GENS DE MÉTIERS

<p>Piscine</p> <p>Réparations G. Beaulieu</p> <ul style="list-style-type: none"> • SERVICE DE PISCINES • RÉPARATION ET INSTALLATION • PISCINES CREUSÉES • PISCINES HORS-TERRÉ <p>INSTALLEZ VOTRE PISCINE CREUSÉE VOUS-MÊME (KIT DISPONIBLE)</p> <p>Gaétan Beaulieu 663-4357</p>	<p>Excavation</p> <p>Les Entreprises Lantagne</p> <p>RBQ : 8780-1424-24</p> <ul style="list-style-type: none"> - Drain français - Terrassement - Mur de soutènement - Aménagement paysager - Pavé imbriqué <p>Denis : 665-1776</p>
---	---

7^e Salon Plein-Air aux

Du 27 au 30 mars 2003



En collaboration avec



*Venez passer
votre examen
pour votre carte
d'embarcation
de plaisance.*

**HORS-BORD
LAFONTAINE
(1986)**



Info Guy Poulin 684-9456

Pourvoiries

- Kipawa
- Montée Pierre
- Lac Bryson
- L'Auberge du Lac à l'Indienne
- Lac Maxime
- Castor Blanc

Récréatif

- Oasis du Pêcheur
- Propane Outaouais
- Les Archers d'Aylmer
- Camping Royale du Lac de l'Argile
- Repro Graphique
- École de conduite R. Sarault

Véhicules et accessoires

- Du Portage Mercury
- City Chrysler
- Dent Tec
- Soudure Fertal inc.



Faites payer la dépréciation par quelqu'un d'autre !

PATRICK LALIME
Gardien de but professionnel de la LNH
Moi aussi, je conduis une voiture de chez Mega...
PENSEZ MEGA!

<p>2000 Montana</p> <p>V-6, climatisé, bas km. choix de 30</p> <p>à partir de 12 995⁺/156⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2001 Cavalier Z24 / Sunfire GT</p> <p>équipée, bas km, garantie, manuelle ou automatique. choix de 25</p> <p>à partir de 9 995⁺/111⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Chev. Venture Ext.</p> <p>Équipé, 2 climatiseurs, mags., garantie</p> <p>Seulement 22 995⁺/192⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1998-2002 Nissan Sentra</p> <p>automatique, climatisé, bas km.</p> <p>à partir de 8 995⁺/99⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 Windstar LX</p> <p>équipée, bas km, certifiée. choix de 30</p> <p>à partir de 11 995⁺/129⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001-2002 Cavalier / Sunfire</p> <p>2 ou 4 portes, automatique, climatisé, bas km, certifiée. choix de 25</p> <p>à partir de 8 995⁺/99⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>1999-2001 Grand Vitara 4x4</p> <p>V-6, équipée.</p> <p>à partir de 14 995⁺/167⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1997 Honda CRV AWD</p> <p>équipée, bas km. choix de 3</p> <p>à partir de 12 995⁺</p>	<p>2000 Jeep Cherokee Sport 4x4</p> <p>4 portes, équipée, mags.</p> <p>à partir de 15 495⁺/169⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001 Jetta TDI Diesel</p> <p>équipée, bas km. choix de 2</p> <p>à partir de 19 995⁺/219⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1998-1999 Toyota Tercel</p> <p>choix de 9, bas km.</p> <p>à partir de 7 995⁺/89⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2002 Accord</p> <p>4 ou 6 cyl., clim., très bas km, garantie.</p> <p>à partir de 15 995⁺/178⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2001 Protégé LX</p> <p>2.0 litres, clim., auto., garantie.</p> <p>à partir de 12 495⁺/136⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2002 Camry CE/LE</p> <p>équipée, clim., garantie.</p> <p>à partir de 13 495⁺/149⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2002 Grand Am</p> <p>V-6, équipée, aileron, garantie.</p> <p>à partir de 15 995⁺/134⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001-2002 Toyota Echo</p> <p>économique, garantie. choix de 9</p> <p>à partir de 10 495⁺/117⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Jeep Liberty 4x4</p> <p>V6, équipée, garantie.</p> <p>à partir de 23 995⁺/199⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2001 Venture</p> <p>choix de 25, équipée, clim., bas km.</p> <p>à partir de 13 995⁺/156⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2002 Honda Civic, SI</p> <p>2 portes coupé, manuelle, toit, climatisé, tout équipée, 3 000 km.</p> <p>à partir de 16 995⁺/167⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999 Sabre / Taurus</p> <p>4 portes ou familiale, V-6, équipée. choix de 10</p> <p>à partir de 10 995⁺/119⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001 Hyundai Accent</p> <p>auto., bas km, garantie.</p> <p>à partir de 7 995⁺/89⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999 Ford Ranger 4x4</p> <p>V6, manuelle, bas km.</p> <p>Seulement 12 995⁺/139⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2001 Saturn</p> <p>2 ou 4 portes. choix de 15</p> <p>à partir de 7 495⁺/85⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2002 Alero</p> <p>V-6, équipée, aileron, 19 000 km, garantie, bijou.</p> <p>à partir de 16 995⁺/134⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2000-2001 Focus</p> <p>2, 4 ou 5 portes, clim., bas km. choix de 18</p> <p>à partir de 8 495⁺/94⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 Astro / Safari</p> <p>2 ou 4x4, clim. choix de 9</p> <p>à partir de 14 495⁺/162⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1998-2000 S10 / Sonoma</p> <p>choix de 15, X Cab, 2 ou 4 X 4</p> <p>à partir de 11 995⁺/129⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001 Mustang décapotable</p> <p>choix de 2, 23 000 km, équipée.</p> <p>à partir de 24 995⁺/208⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2000 Caravan / Voyageur</p> <p>équipée, clim.</p> <p>à partir de 11 995⁺/129⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999 Volks Golf</p> <p>4 portes, manuelle, 59 000km.</p> <p>à partir de 10 995⁺/119⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2000-2001 F-150</p> <p>V-6 ou V-8, 2x4 ou 4x4.</p> <p>à partir de 14 995⁺/167⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Grand Caravan Sport</p> <p>2 climatiseurs, sièges capitaines, équipée, garantie.</p> <p>à partir de 23 995⁺/199⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2002 Corolla</p> <p>choix de 12, automatique ou manuelle.</p> <p>à partir de 9 995⁺/111⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1998 Elantra</p> <p>4 portes, auto. ou man., certaines avec clim.</p> <p>à partir de 7 995⁺/89⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2002 Chev. Express 1500</p> <p>4,3 litres, automatique, garantie.</p> <p>à partir de 10 995⁺/167⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2002 Cavalier / Sunfire</p> <p>choix de 80, 2 ou 4 portes.</p> <p>à partir de 6 995⁺/79⁺ aux 2 sem. tout inclus</p>

Intérêt, aucun paiement avant 2004**
Mitsubishi neuves seulement

Mitsubishi, un essai routier vous convaincra

<p>2003 Mitsubishi Lancer</p> <p>Votre voiture de l'année de l'A.J.A.C.</p> <p>À partir de 15 997 \$</p> <p>129⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 6 ans ou 160 000 km</p>	<p>2003 Mitsubishi Gallant</p> <p>À partir de 23 097 \$</p> <p>185⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 7 ans ou 120 000 km.</p>	<p>2003 Mitsubishi Eclipse</p> <p>Meilleur achat 2003 de Consumer Guide</p> <p>À partir de 23 857 \$</p> <p>189⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 6 ans ou 160 000 km</p>	<p>2003 Mitsubishi Montero Sport</p> <p>Gagnant du Rallye Dakar 2003</p> <p>À partir de 32 497 \$</p> <p>249⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 7 ans ou 120 000 km.</p>
<p>2003 Mitsubishi Eclipse Spyder</p> <p>Meilleur achat 2003 de Consumer Guide</p> <p>À partir de 34 887 \$</p> <p>269⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 6 ans ou 160 000 km</p>	<p>2003 Mitsubishi Montero</p> <p>7 passagers</p> <p>À partir de 41 987 \$</p> <p>333⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 6 ans ou 160 000 km</p>	<p>2003 Mitsubishi Outlander</p> <p>AWD/Traction intégrale Sportronic</p> <p>À partir de 26 757 \$</p> <p>209⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 6 ans ou 160 000 km</p>	<p>2003 Mitsubishi Lancer Rally OZ</p> <p>Votre voiture de l'année de l'A.J.A.C.</p> <p>À partir de 19 997 \$</p> <p>159⁺ aux 2 sem. tout inclus</p> <p>Garantie 6 ans ou 160 000 km</p>

www.megamitsubishi.com
1261, boul. St-Joseph, Hull **770-2277** **AUTO** **OUVERT 8 JOURS/SEM.**

(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois), taux 7,9%, tout inclus, plus frais de document et immatriculation.)
(** S.A.C., à l'achat d'un véhicule neuf Mitsubishi, détails chez Mega Mitsubishi)
(+ Financement de 84 mois, paiement aux 2 semaines à taux d'intérêt de 7,90% avec un acompte)
(Lancer 1 955 - Gallant 2 436 - Eclipse 2 880 - Montero Sport 3 600 - Spyder 4 200 - Montero 4 945 - Outlander 3 200 - Lancer OZ 2 400) (***) S.A.C., financement 182 versements (84 mois) détails chez Mega Mitsubishi)
Les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 23 mars 2003

Page 28 - Bonjour Dimanche - www.info07.com - Le samedi 22 mars 2003